

<  
DHS

digital history seminars



Центр міської історії  
Center for Urban History

>

# ЛЮДИНА З (КІНО) АПАРАТОМ – СПІЛЬНОТА З (МЕДІА) УЯВОЮ

**MAN WITH A (MOVIE) CAMERA – A COMMUNITY WITH (MEDIA) IMAGINATION**

онлайн-семінар | online seminar

18-19 листопада 2021 | 18-19 November 2021

---



Радянська медіаспільнота або спільнота з медіауявою розвивалася поступово, реагуючи на особливі умови соціалістичної економіки й етики. Мільйони людей слухали і дивилися, але також і активно творили свій медіапродукт, наприклад, аматорське кіно. Соціалістичний спосіб створення і поширення медій та відповідної інфраструктури був тісно пов'язаний з ідеями колективної праці, спільного майна та ідеологічної самосвідомості. Водночас радянські медіааматори також мали загальні або універсальні характеристики, і часто їх твори апелюють до міжнародної публіки.

Під час онлайн-семінару "Людина з (кіно) апаратом – спільнота з (медіа) уявою" ми поговоримо про такі аспекти домашніх або аматорських медій як: "архівні практики", "медіа як суспільна практика", "кіно, технології і дім" та "між кіно і мистецтвом". Крім того, у межах семінару пропонуємо секцію відкритого обговорення, на якій учасники зможуть поділитися своїми поглядами на домашні/приватні медіа, обговорити пов'язані з ними мистецькі практики.

Семінар є частиною виставки "Суспільство з кіноапаратом" Центру міської історії (Львів, Україна), розробленої на основі збірки аматорських та домашніх фільмів, колекція яких формувалась упродовж десяти років Міським медіаархівом і продовжує поповнюватися новими знахідками.

---

The Soviet media community or the community with media imagination developed gradually, reacting to specific conditions of socialist economy and ethics. Millions of people were listening, watching, but also actively creating their media products, such as amateur films. The socialist way of producing and disseminating media and its infrastructure was closely connected with the ideas of collective labor, common property, and ideological self-consciousness. But at the same time, Soviet media amateurs shared common or universal features, and often their works appeal to an international audience.

During the online seminar, we will discuss several aspects of home or amateur media: "archival practices," "media as social practice," "film, technology and home," and "between film and art." In addition, the seminar will have a section for open discussion, where participants can share their approaches to home/private media and discuss artistic practices related to these media.

The online seminar is a part of accompanying program for the "Society with a Movie Camera" exhibition at the Center for Urban History (Lviv, Ukraine), which was designed around the compilation of amateur films from private collections. These films have been accumulated over the past ten years by the Urban Media Archive and continue to be replenished with new finds and discoveries.



18.11.2021

---

11:00 – 12:30  
EET (UTC) /  
GMT +2

**ФІЛЬМ, ТЕХНОЛОГІЇ І ДІМ**  
**FILM, TECHNOLOGY AND HOME**

Аматорське кіно формувалося під величезним впливом кінематографу, але також містило цінності і етику приватного життя. Як вплинули технології кіно та його жанри на естетику приватних медій? Чи є медія свідченням сприйняття часу, історії і простору? /

Amateur films were created under the great influence of cinema, but they also contained the values and ethics of private life. How have film technology and genres influenced the aesthetics of private media? Do the media testify to the perception of time, history, space?

**Олександр Маханець, Центр міської історії (Львів)**  
**Oleksandr Makhanets, Center for Urban History (Lviv)**

Соціальні аспекти технології: як портативні камери "працювали" у Львові /  
Social Aspect of Technology: How Portable Cameras "Worked" in Lviv

---

**Анієла Трояновска, Музей сучасного мистецтва у Варшаві (Варшава)**  
**Aniela Trojanowska, Museum of Modern Art in Warsaw (Warsaw)**

Польський архів домашніх фільмів – між соціальним архівом та інституційною практикою /  
Polish Archive of Home Movies – Between Social Archive and Institutional Practice

---

**Анна Онуфрієнко, Довженко-Центр (Київ)**  
**Anna Onufriienko, Dovzhenko-Center (Kyiv)**

Кіноаматори як синефіли: осмислення медія в домашньому ігровому кіно /  
Amateur Filmmakers as Cinephiles. Reflections on Media in Fiction Home Movies

Робочі мови: українська та англійська, синхронний переклад передбачений у zoom  
Working languages: Ukrainian and English, zoom will have the simultaneous interpreting

12:30 – 13:00 **ОБГОВОРЕННЯ | DISCUSSION**

13:00 – 14:00 **ПЕРЕПВА | BREAK**



**14:00 – 15:30**  
EET (UTC) /  
GMT +2

**МЕДІА ЯК СУСПІЛЬНА ПРАКТИКА**  
**MEDIA AS SOCIAL PRACTICE**

Розмова про залежність певних суспільних практик від технологій чи технологій від суспільних норм не втрачає актуальності. Чи змінилися міста під впливом медій? Як етичні норми та ідентичності проявлялися через приватні медіа? /  
The debate over the dependence of certain social practices on technology or technology on social norms has not stopped for a long time. Have cities changed under the influence of the media? How are ethical norms and identities manifested through the private media?

**Олександр Михед, Національна академія наук (Київ)**  
**Oleksandr Mykhed, National Academy of Science (Kyiv)**

Медіа як простір маніфестації ідентичності: випадок реаліті-шоу /  
Media as a Space of Identity Manifestation: the Case of a Reality Show

**Богдан Шумилович, Центр міської історії (Львів)**  
**Bohdan Shumylovych, Center for Urban History (Lviv)**

Ритуали переходу і трансгресії у львівському відео-мистецтві /  
Rituals of Transition and Transgression in Lviv Video Art

**Тарас Назарук, Центр міської історії (Львів)**  
**Taras Nazaruk, Center for Urban History (Lviv)**

Уява, медіальність та електронний мозок: як автоматизували виробництво телевізорів у радянському Львові /  
Imagination, Mediality, and Electronic Brain: How TV Set Manufacturing was Automated in Soviet Lviv

Робочі мови: українська та англійська, синхронний переклад передбачений у zoom  
Working languages: Ukrainian and English, zoom will have the simultaneous interpreting

**15:30 – 16:00**    **ОБГОВОРЕННЯ | DISCUSSION**

**16:00 – 16:15**    **ПЕРЕПВА | BREAK**



**16:15 – 17:45**  
EET (UTC) /  
GMT +2

**АРХІВНІ ПРАКТИКИ**  
**ARCHIVAL PRACTICES**

9:15 – 10:45  
TIME IN NY

У багатьох куточках світу домашнє кїно на межї зникнення, адже цим форматам не знайшлося мїсця у колекцїях державних архївїв. Чи є спроби переосмислення сучасними архївами ролї та функцїй приватних медїй? / Home movies in many countries around the world are threatened with extinction because they do not find a place in state archival collections. Do existing archives rethink the role and function of private media?

15:15 – 16:45  
IN PARIS

**Ден Стрїбл, PhD, Кїнематографїчний факультет NYU, Orphan Film Symposium (Нью-Йорк)**  
**Dan Streible, PhD, NYU Cinema Studies, The Orphan Film Symposium (New York)**

Дилеми "домашнїх фїльмїв": переоцїнка в цифрову еру, архїви, громадяни /  
"Home Movie" Dilemmas: Digital-era Reappraisal, Archives, Citizens

---

**Марїя Вїноградова, PhD, Інститут Пратта (Нью-Йорк)**  
**Maria Vinogradova, PhD, Pratt Institute (New York)**

Аматорські фїльми радянського перїоду: де їх шукати і як їх зберїгати /  
Amateur Films of the Soviet Era: Where to Find Them and How to Preserve Them

---

**Ловренс Макфолс, PhD, Монреальський унїверситет, співзасновник Open Memory Box (Монрель)**  
**Laurence McFalls, PhD, Université de Montréal, co-creator of Open Memory Box (Montréal)**

Вїд смїтника історїї до Федерального архїву: домашнї фїльми вїд тривїального до пїднесеного /  
From the DustBin of History to the Federal Archive: Home Movies from the Trivial to the Sublime

Робочї мови: українська та англїйська, синхронний переклад передбачений у zoom  
Working languages: Ukrainian and English, zoom will have the simultaneous interpreting

**17:45 – 18:15**    **ОБГОВОРЕННЯ | DISCUSSION**



19.11.2021

---

11:00 – 12:15  
EET (UTC) /  
GMT +2

**МІЖ КІНО І МИСТЕЦТВОМ  
BETWEEN FILM AND ART**

У певний момент будь-яка нова технологія естетизується і трансформується у мистецьке осмислення. Чи можна чітко розмежувати кіноаматорство і відео-арт? На якому етапі щось із приватного світу переходить у світ публічний і спільний? /  
Any new technology at some point is aestheticized and transformed into an artistic reflection. Is it possible to clearly separate amateur cinema and video art? At what stage does something from the private world pass into the world of the public and the common?

**Юлія Коваленко, Docudays UA (Київ)  
Yulia Kovalenko, Docudays UA (Kyiv)**

Зафільмуй власного фільмічного Іншого: феномен кіно- та відеоаматорства як механізм дистанціювання по відношенню до Реальності /  
Shot Your Own Filmic Other: Phenomenon of Film- and Video Amateurism as the Mechanism of the Distancing from the Reality

---

**Войцех Пусь, Кіношкола (Лодзь)  
Wojciech Puś, Szkoła Filmowa (Lodz)**

"Квірні ландшафти": роздуми про прийняття професійних та аматорських якостей у кіно-творі /  
"Queer Landscapes": Reflections on Embracing Professional and Amateur Qualities in Cinematic Work

Робочі мови: українська та англійська, синхронний переклад передбачений у zoom  
Working languages: Ukrainian and English, zoom will have the simultaneous interpreting

12:15 – 12:30 **ОБГОВОРЕННЯ | DISCUSSION**

12:30 – 13:00 **ПЕРЕПВА | BREAK**



**13:00 – 15:00**  
EET (UTC) /  
GMT +2

**ОБГОВОРЕННЯ ФІЛЬМІВ ТА МИСТЕЦЬКИХ ПРАКТИК**  
**DISCUSSION OF FILMS AND ARTISTIC PRACTICES**

Чи можуть аматорські фільми і приватні стрічки стати важливими як твори мистецтва? /  
Can amateur films and private films be as important as works of art?

**АМАТОРИ І КІНО / AMATEURS AND MOVIES**

**"Аматор", Кшиштоф Кєсьловський (1979)**

**"Camera Buff" ("Amator"), Krzysztof Kieślowski (1979)**

представляє Олег Чорний / Oleh Chorny presents

**"Частные хроники. Монолог", Віталій Манський (1999)**

**"Private Chronicles. Monologue," Vitaliy Mansky (1999)**

представляє Олександр Маханець / Oleksandr Makhanets presents

---

**"МОБІЛЬНА ПРИВАТИЗАЦІЯ" І АПРОПІАЦІЯ / "MOBILE PRIVATIZATION" AND APPROPRIATION**

**Показ фрагментів Йонаса Мекаса (1991) і Андрія Боярова (2004)**

**Fragments by Jonas Mekas (1991) and Andrij Bojarov (2004)**

представляє Богдан Шумилович / Bohdan Shumylovych presents

**Віднайдені кадри, VHS та ремедіація**

**Found Footage, VHS and Remediation**

представляє Марія Стоянова / Maria Stoianova presents

---

**МИСТЕЦТВО РУХОМИХ КАРТИНОК / THE ART OF MOVING PICTURES**

**Велика ментальна стіна**

**Great Mental Wall**

представляє Сергій Петлюк / Sergiy Petlyuk presents

**8-міліметрова плівка у сучасних мистецьких практиках**

**8 mm film in contemporary art practice**

представляє Пйотр Маха / Piotr Macha presents

Робоча мова: українська / Working language: Ukrainian



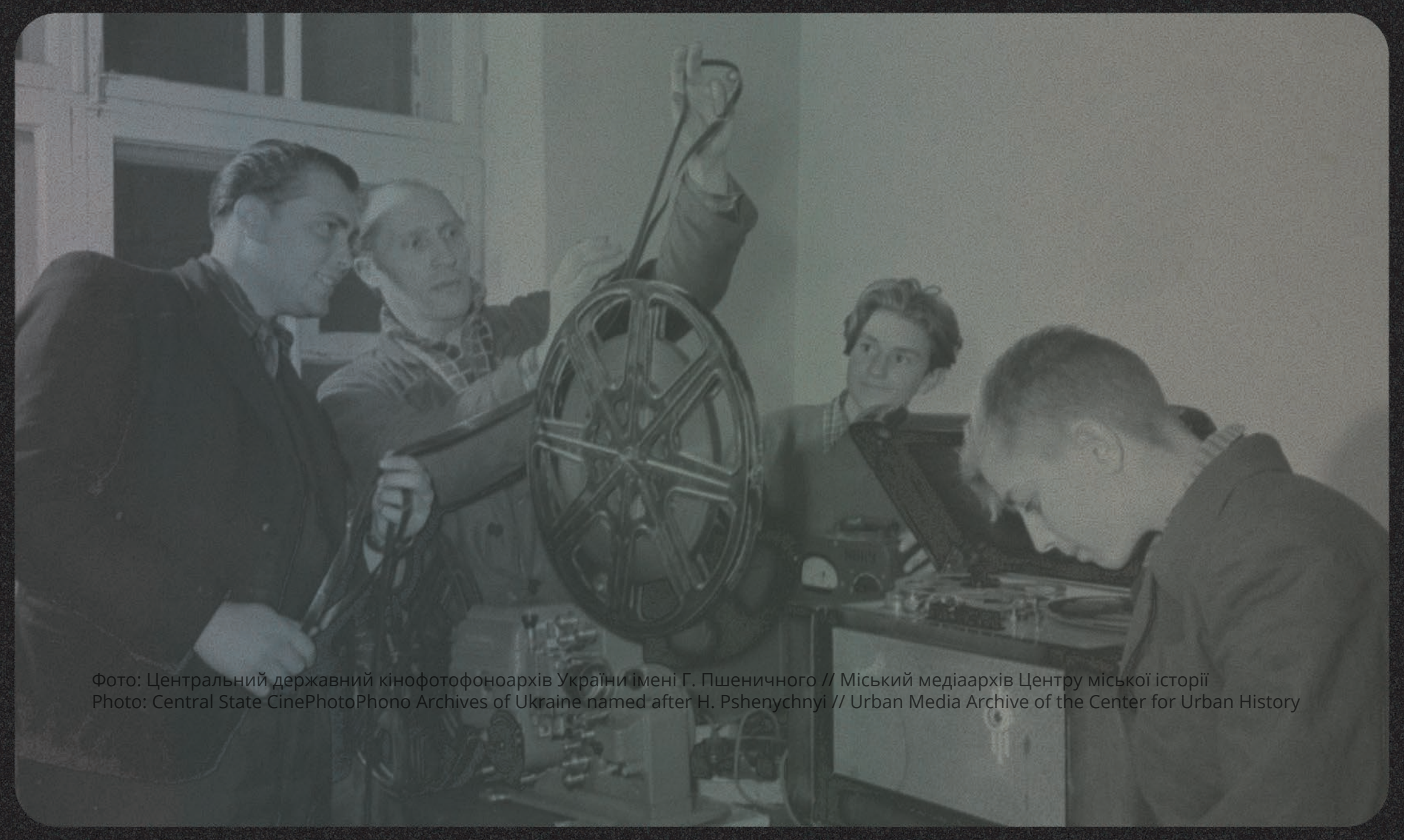


Фото: Центральний державний кінофотофоноархів України імені Г. Пшеничного // Міський медіаархів Центру міської історії  
Photo: Central State CinePhotoPhono Archives of Ukraine named after H. Pshenychnyi // Urban Media Archive of the Center for Urban History